



American Academy of Pediatrics
DEDICATED TO THE HEALTH OF ALL CHILDREN™
DISTRICT OF COLUMBIA CHAPTER



Ngày 16 tháng Ba, 2017

Thưa các Gia Đình, Quý vị Phụ Huynh/Giám Hộ Học Sinh, và các Học sinh DCPS thân mến:

Tại Học Đường Công Lập DC (DCPS), chúng tôi đánh giá cao về sức khỏe và sự an sinh của các học sinh. Chúng tôi biết rằng học sinh nào khỏe mạnh thì thường đi học đều đặn và học tập tốt hơn. Chúng tôi rất vui để chia sẻ với quý vị là Học Đường Công Lập DC đang hợp tác với các bác sĩ, y tá địa phương, và Sở Y Tế DC về một đề án hỗ trợ cho sức khỏe và việc đi học đều đặn của các học sinh. Đề án này sẽ bắt đầu vào niên học tới 2017-2018.

Qua đề án thử nghiệm này -- được gọi là **Nỗ Lực Làm Giảm Sự Nghỉ Học Thường Xuyên của Học Sinh**, hoặc **CARE** (**Chronic Absenteeism Reduction Effort or CARE**) -- phụ huynh hoặc giám hộ học sinh có thể cho phép DCPS chia sẻ một cách cẩn trọng các tin tức điểm danh của con em với các bác sĩ, y tá, và nhân viên y tế. Tin tức này sẽ giúp cho các chuyên viên y tế cung cấp một sự cố vấn đặc biệt cũng như các quan tâm về y tế tới các trẻ em vắng mặt ở trường và gia đình của các em.

Tại sao DCPS, bác sĩ và y tá địa phương kết hợp làm việc với nhau trong đề án này?

DCPS và các nhà cung ứng dịch vụ y tế chia sẻ cùng một mục tiêu giữ gìn sức khỏe thể lực và tinh thần của học sinh ở trường mỗi ngày và sẵn sàng cho học tập. Nhưng điều này có thể khó khăn hơn cho các học sinh bị bệnh suyễn, dị ứng, thiếu máu (thiếu hồng cầu) và tiểu đường. DCPS và các bác sĩ, y tá địa phương sẽ hợp tác với nhau để xem nếu có thể trợ giúp tốt hơn cho sức khỏe và sự an sinh của học sinh khi các bác sĩ, y tá địa phương biết được nhiều hơn về việc điểm danh ở trường. Cuối cùng, chúng tôi hy vọng điều này sẽ giúp cho các học sinh cải tiến được việc học hành của các em.

Đề án này sẽ giúp cho con tôi như thế nào?

Các bác sĩ, y tá và nhân viên văn phòng y tế có thể cung cấp sự cố vấn đặc biệt cũng như chăm sóc y tế nếu con em vắng mặt ở trường học. Thí dụ, bác sĩ của con em có thể đề nghị loại thuốc mới hoặc thuốc khác để giúp con em cảm thấy khỏe hơn và có thể chế ngự tốt hơn bệnh suyễn, dị ứng, hoặc một bệnh nào khác. Nhóm chăm sóc y tế cũng có thể hỗ trợ cho các vấn đề thông thường để học sinh đến trường, như là phương tiện di chuyển hoặc nhu cầu chăm sóc trẻ em.

Các trường học nào tham gia vào thử nghiệm này?

Đối với Năm học 2017-2018, đề án CARE sẽ thử nghiệm chương trình này tại các trường Cấp Một Bancroft, Cơ Sở Giáo Dục Cardozo, Cơ Sở Giáo Dục Columbia Heights, trường Cấp Một H.D. Cooke, trường Cấp Một Marie Reed, và trường Cấp Một Powell. Các trường này được chọn vì nhiều học sinh từ các trường này chăm sóc sức khỏe tại các văn phòng có cùng Bác Sĩ. Điều này cho phép DCPS hợp tác chặt chẽ với các bác sĩ và y tá đó.

Tôi ghi tên như thế nào?

Để ghi tên tham gia, xin quý vị vui lòng ký tên vào đơn đồng ý cho phép học sinh tham gia và gửi hoàn lại cho nhân viên phụ trách ghi tên học tại trường con em.

Tôi muốn tìm hiểu thêm như thế nào?

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi nào, xin nói chuyện với nhân viên phụ trách ghi tên học tại trường con em, y tá trường, hoặc tổ chức cung ứng dịch vụ y tế. Quý vị cũng có thể liên lạc với nhóm Y tế và An Sinh của DCPS (DCPS Health and Wellness team) tại healthservices.dcps@dc.gov hoặc gọi số 202.719.6555. Tài liệu Các Câu Thường Hỏi có tại <http://dcps.dc.gov/page/health-and-wellness>.

Nay kính,

Heidi Schumacher, MD, FAAP
Deputy Chief, Student Wellness
DC Public Schools

Marcee White, MD, FAAP
President
DC Chapter, American Academy of Pediatrics

Anjali Talwalkar, MD, MPH
Senior Deputy Director
DC Department of Health